



GAFE18VLI



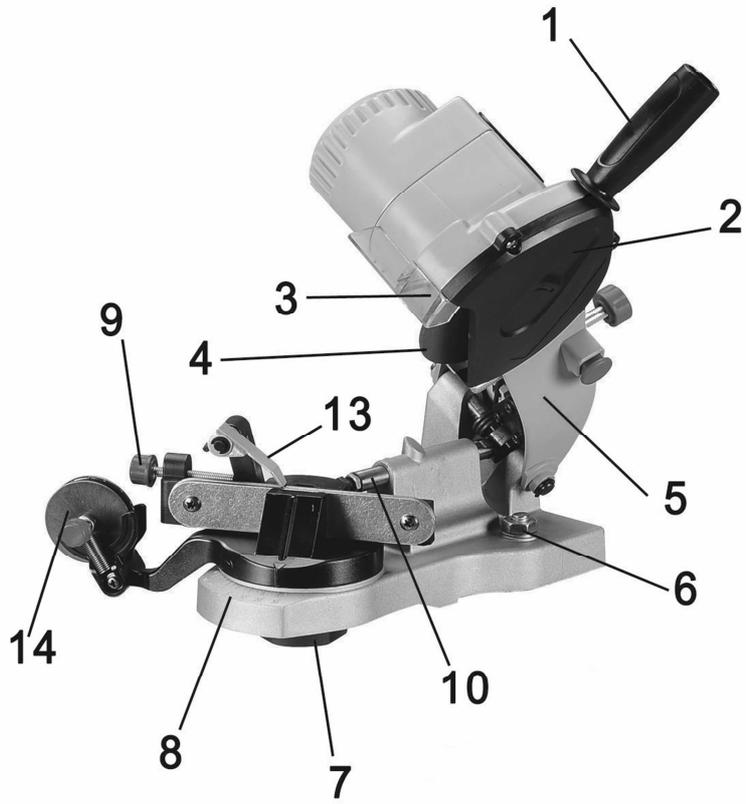
FR AFFÛTEUSE RECHARGEABLE POUR CHÂÎNES 18V

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

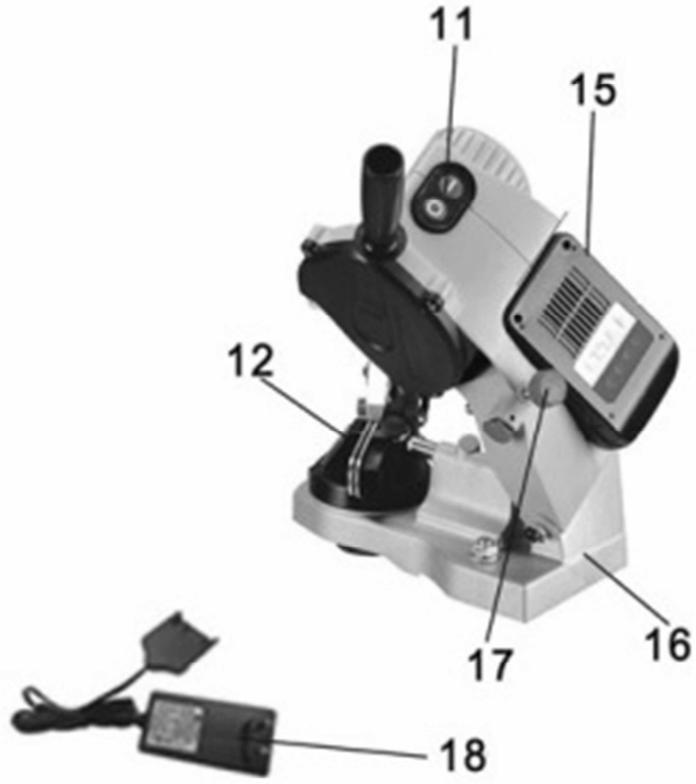


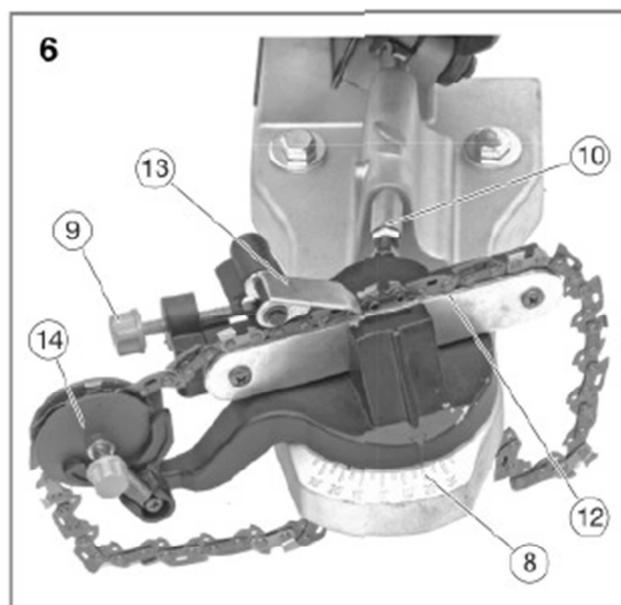
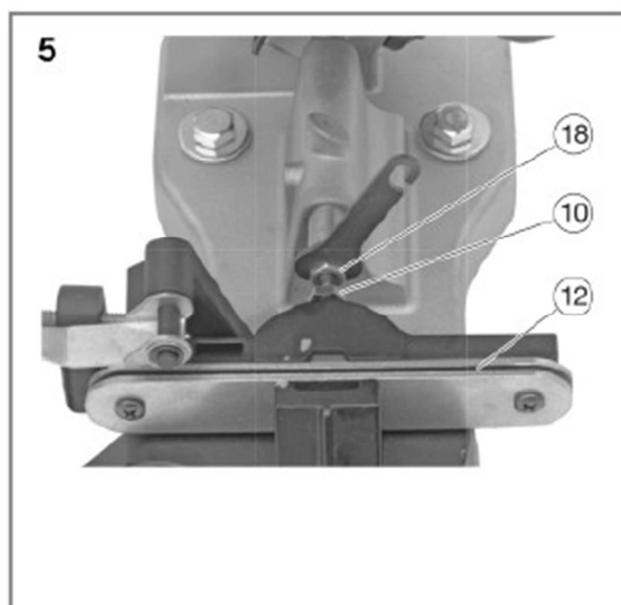
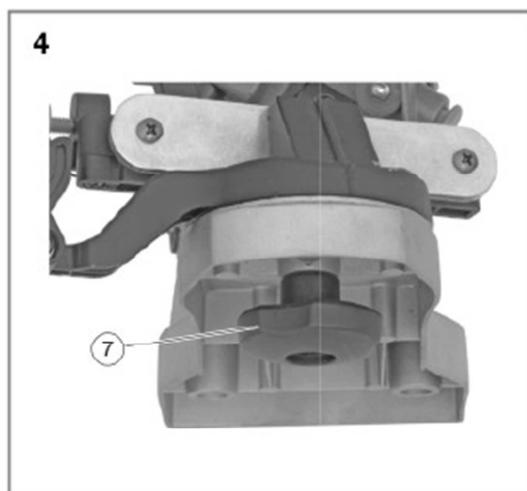
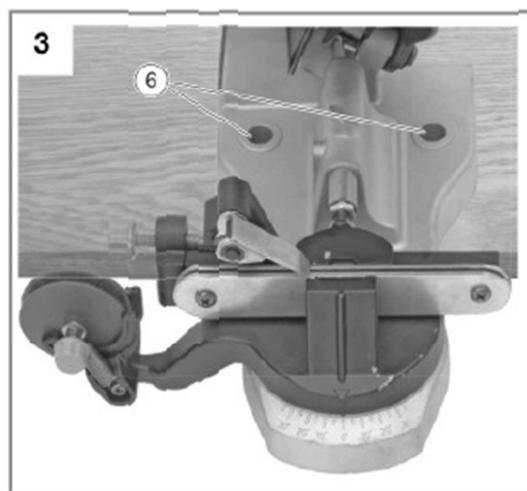
S29 M07 Y2015

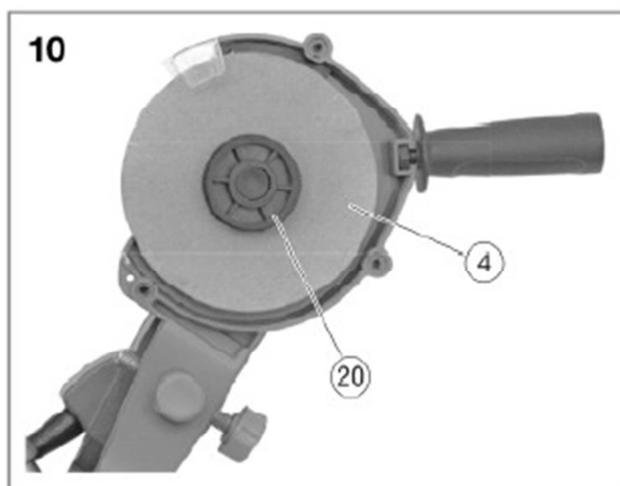
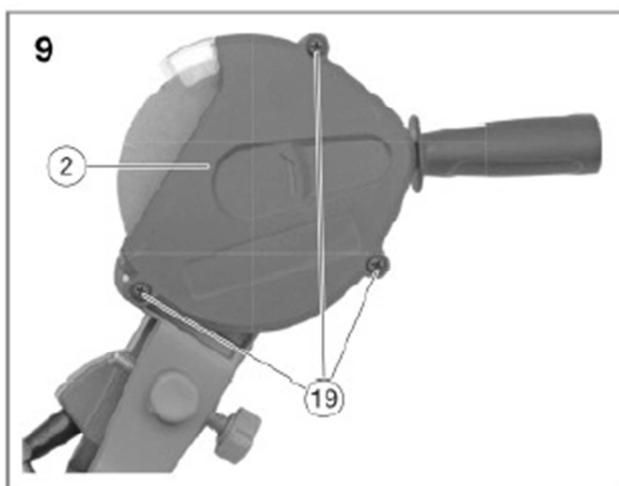
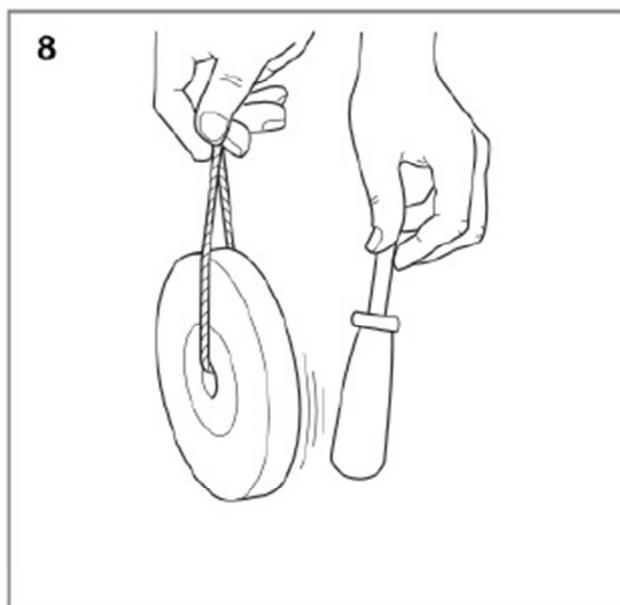
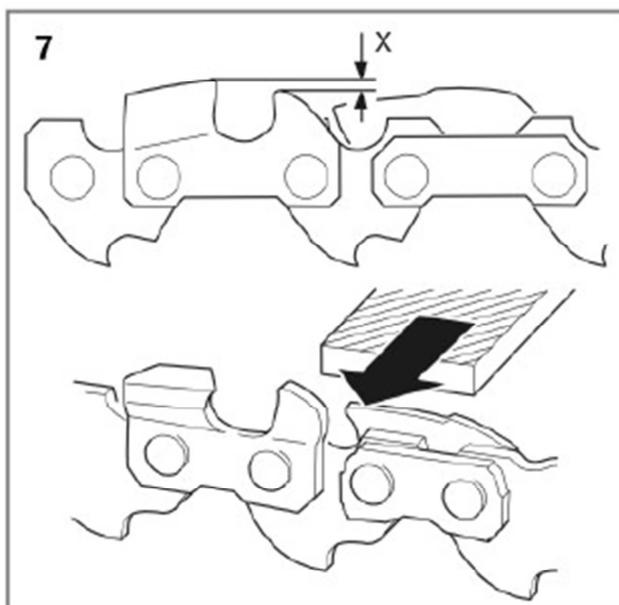
1



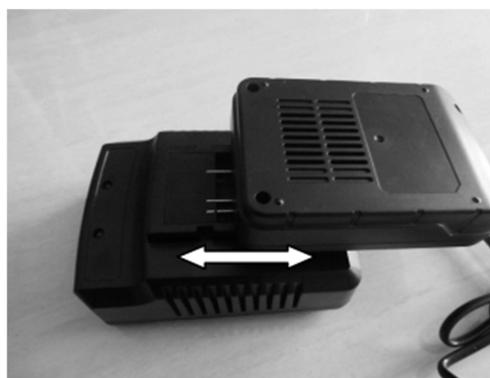
2

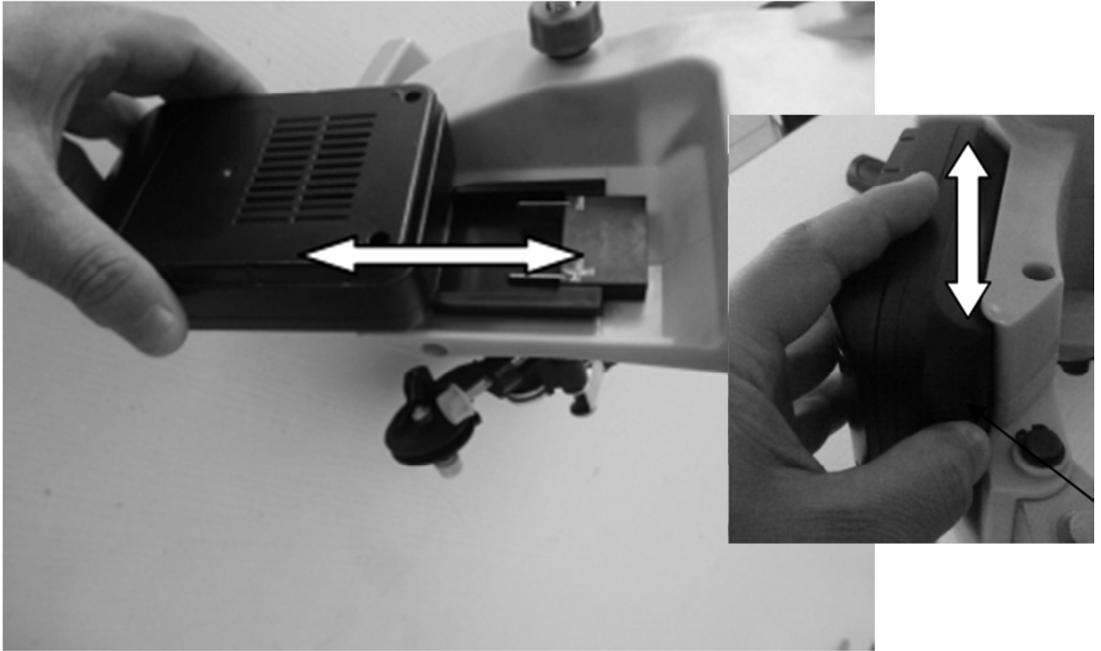






Batterie





LED



Cher client,
Nous vous remercions pour la confiance que vous placez dans notre produit !
Avant d'utiliser le produit pour la première fois, nous vous recommandons de

lire ce mode d'emploi ! Il vous fournira des informations sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et de prolonger sa durée de vie. Soyez extrêmement attentif à toutes les consignes de sécurité présentes dans ce document !

AVANT DE COMMENCER

UTILISATION PRÉVUE

Lorsqu'il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, cet appareil est très performant, d'autant plus si vous respectez parfaitement les normes de sécurité en vigueur.

Le produit ne peut être utilisé que pour le meulage ou l'affûtage des chaînes de tronçonneuses dans le respect de toutes les normes et réglementations de sécurité contenues dans ce mode d'emploi.

L'appareil ne convient pas pour un usage commercial ou industriel.

Tout autre type d'utilisation est inappropriée. Tout usage non conforme ou modification apportée à l'appareil, ou l'utilisation de composants non testés et agréés par le fabricant risquent d'occasionner des dommages imprévus !

Toute utilisation qui dévie de son utilisation prévue et qui ne figure pas parmi ces instructions est considérée comme une utilisation non autorisée et dégage le fabricant de sa responsabilité juridique.

Que signifient les symboles utilisés ?

Les avis de danger et d'information sont clairement marqués tout au long de ces instructions. Les symboles suivants sont utilisés :



DANGER !

Danger immédiat pour votre vie et risque de blessure !

Situation directement dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT !

Danger probable pour votre vie et risque de blessure !

Situation globalement dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.



ATTENTION !

Risque possible de blessure !

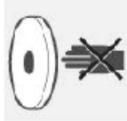
Situation dangereuse qui peut entraîner des blessures.



AVIS!

Risque d'endommagement de l'appareil.

Situation qui peut conduire à des dommages matériels.

| | | | |
|---|--|---|--|
|  | Porter des lunettes de sécurité |  | Danger |
|  | Porter un masque anti-poussière |  | Cet appareil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'outil correspond bien à la tension présente sur le lieu. |
|  | Porter une protection auditive | | |
|  | Porter des gants | | |
|  | CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité. |  | Risque de blessure étant donné qu'il s'agit d'une machine rotative ! Gardez les mains à une certaine distance de la machine. |
|  | Lisez le manuel avant toute utilisation. |  | Arrêtez la machine et retirez la fiche secteur de la prise avant de régler ou de nettoyer l'appareil ou lorsque le cordon d'alimentation est emmêlé ou endommagé. |
|  | Ne laissez pas les autres personnes s'approcher de l'appareil à 15m | | |

REMARQUE :

Informations pour vous aider à atteindre une meilleure compréhension des processus impliqués.

Ces symboles permettent d'identifier l'équipement de protection individuelle

nécessaire:

INSTRUCTIONS DE SECURITE SPECIFIQUES A L'APPAREIL

- Tenez l'outil électrique par ses surfaces de saisie isolées, lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle le dispositif de fixation peut entrer en contact avec des câbles cachés. Les dispositifs de fixation entrant en contact avec un fil sous tension peuvent conduire l'électricité dans les pièces métalliques exposées de l'outil électrique et, par conséquent, entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Protégez le chargeur de batterie contre la pluie et l'humidité. La pénétration de l'eau dans un chargeur de batterie augmente le risque de choc électrique.
- Rechargez uniquement à l'aide du chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur est adapté à un type de batterie, son utilisation avec une autre batterie peut entraîner un risque d'incendie.
- Ne chargez pas d'autres batteries. Le chargeur de batterie est réservé à la charge de nos batteries dans la plage de tensions indiquée. S'il est utilisé autrement, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Maintenez le chargeur de batterie propre. La contamination peut entraîner un choc électrique.
- Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsqu'il présente des défauts. N'ouvrez pas vous-même le chargeur de batterie et faites-le réparer uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces détachées d'origine. Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie sur des surfaces facilement inflammables (par exemple, papier, textiles, etc.) ou dans des environnements pouvant s'enflammer. Il existe un risque d'incendie dû au chauffage du chargeur de batterie pendant la charge.
- Si la batterie est utilisée de manière incorrecte, du liquide peut être éjecté de la batterie, évitez le contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté par la batterie peut entraîner une irritation ou des brûlures.
- N'ouvrez pas la batterie vous-même. Il existe un risque de court-circuit.

- Protégez la batterie contre la chaleur, par exemple, contre le rayonnement direct du soleil ou un incendie. Il existe un risque d'explosion.
- Ne court-circuitez pas la batterie. Il existe un risque d'explosion.
- En cas de dommage ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. En cas d'affection due aux vapeurs, faites entrer de l'air frais et consultez un médecin. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

| | |
|---|--|
|  | Ne pas brûler le chargeur et le pack-batterie |
|  | Ne pas exposer le chargeur et le pack-batteries à des températures supérieures à 50 °C. |
|  | Ne pas exposer le chargeur et le pack-batteries à l'humidité. |

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

§ Retirez la batterie avant d'entretenir la machine ou si la machine ne va pas être utilisée longtemps.

§ Utilisez exclusivement le type de bloc-batterie prescrit

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LE BLOCBATTERIE

§ Prenez connaissance des instructions et des consignes de sécurité avant de charger le bloc-batterie.

§ N'utilisez pas de machines, accessoires et chargeurs pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus.

§ Avant de percer des trous ou de visser dans un mur, en cas de doute, vérifiez avec un détecteur de métaux/tension que vous n'allez pas percer/visser dans une ligne électrique, une canalisation de gaz ou d'eau.

§ Avant de reposer la perceuse/visseuse, vérifiez que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.

§ Évitez les blocages fréquents lorsque vous vissez ou percez, cela peut endommager les batteries.

§ Utilisez exclusivement le chargeur prescrit pour charger le bloc-batterie. N'utilisez pas ce chargeur pour charger des blocs-batteries d'un autre type. Tout bloc d'alimentation doit être exclusivement utilisé avec le socle du chargeur et la batterie de même référence.

§ Utilisez le chargeur uniquement dans un environnement sec et à une température comprise entre 10 °C et 40 °C.

§ N'utilisez pas le chargeur s'il est endommagé.

§ Confiez la réparation du chargeur et du bloc-batterie uniquement à notre service technique.

§ Evitez le court-circuit du bloc-batterie. Veillez à ce que les connexions du bloc-batterie ne puissent pas venir au contact d'objets métalliques.

§ Ne conservez pas le bloc-batterie dans des endroits où la température peut dépasser 50 °C, par exemple dans une voiture garée au soleil.

§ Ne brûlez pas le bloc-batterie.

§ Ne tentez jamais d'ouvrir le bloc-batterie.

§ En cas de contact du liquide du bloc-batterie (solution d'hydroxyde de potassium à 25-

30 %) avec la peau, rincez immédiatement la peau abondamment à l'eau.

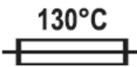
Neutralisez le liquide avec un acide faible, comme le vinaigre ou du jus de citron.

En cas de contact du liquide du bloc-batterie avec les yeux, rincez les yeux sous l'eau courante pendant au moins 10 minutes et consultez

immédiatement un médecin.

Pictogrammes sur le chargeur

Le chargeur comporte les pictogrammes suivants :

| | |
|---|---|
|  | Machine de la classe II – Double isolation – vous n'avez pas besoin d'une prise avec mise à terre. |
|  | Utilisez le chargeur de batterie en intérieur uniquement. |
|  | Transformateur à sécurité intrinsèque. |
|  | Interrupteur de coupure. |

Remarque :

- La batterie chauffe légèrement pendant qu'elle recharge. Ceci est normal et ne signifie pas qu'il y a un problème.

- Ne mettez pas le chargeur dans un endroit extrêmement chaud ou froid. Il fonctionne idéalement à température ambiante normale.
- Lorsque la batterie est entièrement rechargée, débranchez votre chargeur du secteur d'alimentation et enlevez la batterie du chargeur.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique du chargeur correspond au voltage secteur disponible sur lieu.

Pour votre sécurité

Informations générales relatives à la sécurité

- Pour utiliser cet appareil en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris

- ces instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Si vous vendez ou prêtez l'appareil, vous devez également remettre ces instructions d'utilisation.

Avertissements de sécurité généraux sur la puissance d'un appareil électrique



AVERTISSEMENT !

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner des risques d'électrocution, d'incendie et/ou de graves blessures.

- Conservez tous les avertissements et les instructions pour un usage ultérieur. Le terme Appareil ou Outil électrique dans tous les avertissements se rapporte à votre appareil qui fonctionne sur secteur (câble électrique) ou sur batterie (sans câble).

Sécurité de la zone de travail

- Garder la zone de travail propre et bien dégagée. Les zones encombrées et sombres sont propices aux accidents.
 - Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives où sont présents des liquides inflammables, des gaz ou des poussières car les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les spectateurs lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier la prise en aucune façon et ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques (mis à la terre). Vous réduirez ainsi les risques d'électrocution.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre tels que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs car il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions d'humidité. L'eau qui pénètre dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- Évitez de malmener le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Éloignez l'appareil des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des panneaux mobiles.

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

- Lorsque vous vous servez d'un appareil électrique à l'extérieur, utilisez une allonge adaptée à cet usage. L'utilisation en extérieur d'un câble adapté à une utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un appareil électrique dans un endroit humide est inévitable, il faut utiliser une alimentation protégée par un système de courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque d'électrocution.

Sécurité individuelle

- Restez alerte, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cas d'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux · Un équipement de protection tel qu'un masque à poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées va réduire les blessures personnelles.
- Évitez tout démarrage involontaire de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt (off) avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation et/ou la batterie, ou de ramasser ou transporter l'appareil. Transporter un appareil avec son doigt sur l'interrupteur ou un outil électrique en service risque de provoquer des accidents.
- Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'appareil en service. Une clé qui reste attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne vous fixez pas un rythme trop ambitieux. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces en mouvement. Des vêtements non serrés, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés dans les pièces mobiles.
- Si des appareils sont prévus pour le raccordement de système d'extraction et de collecte de la poussière, assurez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de ces appareils peut réduire les dangers dus aux poussières.

Utilisation et entretien d'un outil électrique

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez le bon câble d'alimentation pour votre appareil. Un outil électrique en bon état réalisera un meilleur travail et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume pas et ne s'éteint pas. N'importe quel outil électrique qui ne peut pas être commandé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoires ou rangement. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil ou ces instructions utiliser les outils électriques. Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez tout alignement incorrect ou blocage des parties mobiles, les ruptures des pièces et toute autre état qui pourrait affecter le fonctionnement. Si l'outil est endommagé, il faut le réparer avant de pouvoir le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Gardez les outils bien affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez les outils électriques, les accessoires et aussi les parties d'outils conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Si vous utilisez l'outil électrique pour que un autre usage que celui qui est prévu, vous risqueriez de vous retrouver dans une situation à risques.

Révision

- Faites réviser votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces identiques. Cela permettra de maintenir un niveau de sécurité approprié pour l'appareil.

Consignes de sécurité pour les affûteuses pour chaînes

- Cet outil électrique doit être utilisé comme une ponceuse; observez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données que vous recevez avec l'appareil électrique. Si vous ne respectez pas les instructions suivantes, vous pourriez subir un choc électrique, provoquer un incendie ou subir de graves blessures.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas conçus ni recommandés par le fabricant pour cet outil électrique. Le fait d'attacher un accessoire à votre appareil électrique ne vous donne pas la garantie que son utilisation est sans risque.
- Le régime des tours autorisés de l'outil doit être au moins aussi élevé que celui des tours les plus élevés spécifiés sur l'outil. Les accessoires électriques qui tournent plus vite que permis risquent de casser et de voler

dans les airs.

- Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil doivent correspondre aux spécifications de votre outil électrique. Des outils au gabarit incorrect ne peuvent pas être protégés ou contrôlés suffisamment.

- Les disques, les plaques et les brides de ponçage ou autres accessoires doivent s'adapter avec précision à la broche de ponçage de votre outil électrique. Les outils qui ne correspondent pas exactement à la broche de ponçage de l'outil électrique vont tourner de façon inégale, vibrer fortement et causer la perte de contrôle de l'appareil.

- Ne pas utiliser d'outil endommagé. Avant chaque utilisation, vérifiez les outils, ex. voir si les disques de ponçage ne sont pas usés ou déchirés, si les plaques de ponçage ne sont pas déchirées, usées fortement, si les brosses métalliques ne présentent pas des dents abimées ou cassées. Si vous laissez tomber l'outil électrique ou un outil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou utilisez un outil non endommagé. Après avoir contrôlé le bon état de l'outil et inséré l'outil, assurez-vous que vous et d'autres personnes dans le voisinage vous trouvez hors de la sphère d'influence de l'outil rotatif et actionnez l'alimentation pendant une minute dans les tours les plus élevés. Les outils endommagés cassent habituellement durant cette période de test.

- Portez un équipement de sécurité individuelle. Selon le travail que vous effectuez, portez un masque complet avec visière, une visière ou des lunettes de protection. Si cela est nécessaire, portez un masque anti-poussière, des protège-oreilles, des gants de protection ou un tablier spécial conçu pour vous protéger contre le ponçage et les particules des matériaux. Vos yeux doivent être protégés contre les objets volants qui peuvent être générés durant différentes applications. Les masques anti-poussière ou masques respiratoires doivent être capable de filtrer la poussière générée lors du fonctionnement. Le fait d'être exposé à un bruit fort pendant de longues périodes, risque d'entraîner une perte de l'ouïe.

- Veiller à ce que les autres personnes soient maintenues à une distance sécuritaire de votre lieu de travail. Quiconque pénètre dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des parties de résidus provenant des objets travaillés ou des outils cassés peuvent s'envoler et causer des blessures même en dehors de la zone de travail direct.

- Maintenez l'appareil sur des surfaces isolées uniquement lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels il est possible que l'outil croise des câbles d'alimentation cachés ou son propre câble. Tout contact avec un câble qui transporte de l'électricité va mettre en contact les parties métalliques de l'appareil avec le courant, et entraîner un choc électrique.

- Tenez à distance le câble d'alimentation des outils rotatifs car si vous perdez le contrôle de l'outil électrique, le câble d'alimentation peut être coupé ou être entraîné, et votre main ou votre bras risque d'être happé dans l'outil rotatif.

- Ne jamais mettre l'outil électrique hors tension avant que l'outil ne soit

complètement à l'arrêt. L'outil rotatif peut entrer en contact avec la surface et vous faire perdre le contrôle sur l'outil électrique.

- Ne jamais utiliser l'outil électrique lorsque vous le portez. Vos vêtements risquent d'être happés à la suite d'un contact accidentel avec l'outil rotatif et provoquer des blessures.

- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil électrique. Les ventilateurs motorisés attirent la poussière dans le boîtier et un grand dépôt de poussière de métal peut provoquer des risques électriques.

- Ne jamais utiliser l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. Des étincelles peuvent mettre le feu à ces matériaux.

- Ne pas utiliser des outils qui exigent un agent de refroidissement liquide. L'utilisation d'eau ou d'autres agents de refroidissement liquide peut conduire à un choc électrique.

Rebond et consignes de sécurité appropriées

Le rebond est une réaction soudaine causée à la suite d'un outil qui est coincé ou bloqué en rotation, par exemple, un disque de ponçage, plaque de ponçage, brosse métallique etc. Le fait d'être coincé ou bloqué force l'outil rotatif à s'arrêter soudainement, ce qui entraîne l'accélération de l'outil électrique incontrôlé dans le sens contraire de rotation de l'outil au point de blocage. Par exemple si un disque de meulage est coincé ou bloqué dans une pièce de travail, le bord de la meule qui est en contact avec la pièce de travail peut se coincer et le disque de meulage va rompre ou causer un rebond. Le disque de meulage se déplace alors vers l'opérateur ou s'écarte de celui-ci selon la direction de rotation du disque au niveau du point bloqué. Cela peut également causer la casse des disques de meulage.

Un rebond est une conséquence de l'utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Il peut être évité par le recours à des mesures appropriées, comme décrit ci-dessous:

- Tenez l'outil électrique avec les deux mains et placez votre corps et les bras de manière telle que vous êtes en mesure d'absorber les rebonds. Utilisez toujours la poignée supplémentaire si elle est disponible, afin de vous assurer que vous avez le plus de contrôle possible sur les forces du rebond ou le couple de réaction lorsque l'outil tourne à plein régime. L'opérateur est en mesure de maîtriser les forces de rebond ou de réaction si des mesures appropriées sont prises.

- Ne jamais mettre la main à proximité de l'outil de rotation car celui-ci peut se déplacer vers votre main en cas de rebond.

- Gardez votre corps hors de la zone vers laquelle l'outil électrique pourrait bondir en cas de rebond. Le rebond pousse l'outil électrique dans la direction opposée au mouvement du disque de ponçage au point bloqué.

- Soyez particulièrement prudent près des coins, des bords tranchants etc. Évitez que l'outil ne rebondisse sur des pièces de travail et ne les coince. L'outil rotatif aura tendance à se coincer dans les coins, les bords coupants ou

quand il se cogne contre quelque chose. Cela entraînera la perte de contrôle ou le rebond.

- Ne pas utiliser de lames à chaîne ou dentées. Ces outils causeront souvent des rebonds ou la perte de contrôle sur l'outil électrique.

Consignes de sécurité particulières concernant le meulage et la découpe abrasive :

- Utilisez uniquement des outils de meulage autorisés pour une utilisation avec votre outil électrique et le capot de protection conçu pour être utilisé avec ces outils. Les outils de meulage qui ne sont pas conçus pour une utilisation avec l'outil électrique ne peuvent pas être suffisamment blindés et sont donc dangereux.

- Le capot de protection doit être fixé solidement sur l'outil électrique et réglé de telle manière qu'il assure le niveau maximal de sécurité possible, c'est-à-dire que la plus petite surface possible de l'outil de meulage est exposée à l'opérateur. Le capot de protection doit protéger l'opérateur contre des bris de pièces et tout contact accidentel avec l'outil de meulage.

- Les outils de meulage ne peuvent être utilisés qu'aux fins recommandées. Par exemple :

Ne jamais utiliser la surface latérale d'un disque de coupe pour meuler. Les disques de coupe sont conçus pour éliminer la matière avec le bord du disque. Des forces latérales exercées sur ces disques risquent de les briser.

- Utilisez toujours des brides de tension non endommagées et la bonne taille et forme pour le disque de coupe que vous avez choisi. Des brides de tension adaptées soutiennent le disque de coupe et réduisent ainsi sa casse. Les brides pour disques de coupe peuvent différer de celles qui servent aux disques de meulage.

- Ne pas utiliser de disque de meulage usagé provenant d'outils électriques plus grands. Les disques de meulage pour outils plus grands ne sont pas conçus pour faire face aux régimes plus élevés d'outils électriques plus petits et peuvent casser.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Évitez tout redémarrage incontrôlé. Coupez l'outil lorsque l'alimentation électrique est interrompue, par exemple, en cas de panne de courant ou si vous tirez la fiche de la prise.

- Fixez bien la pièce à travailler. Utilisez un équipement de tension ou un étau pour fixer la pièce de travail et prévenir tout rebond ou envol incontrôlé de la pièce de travail (par ex. lorsque que l'outil est coincé dans la pièce à travailler).

- Gardez votre lieu de travail propre. Une contamination mélangée par différents matériaux est particulièrement dangereuse. Des poussières métalliques légères (l'aluminium par exemple) peuvent facilement prendre feu ou exploser.

- Ne jamais utiliser l'outil électrique avec un câble endommagé. Ne pas toucher un câble endommagé ou retirer la fiche d'alimentation. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Éviter la surchauffe de l'appareil et de la pièce à travailler. Tout excès de chaleur peut endommager l'outil et l'appareil.
- Peu de temps après avoir été utilisé, l'outil peut être très chaud. Laissez refroidir un outil chaud. Le fait de toucher un outil chaud peut provoquer des brûlures.
- Ne jamais nettoyer un outil chaud avec des liquides inflammables. Il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Gardez les poignées au sec et à l'abri de la graisse. Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- Respectez constamment toutes les réglementations nationales et internationales en vigueur en matière de sécurité, de santé et de travail. Avant de commencer à travailler, informez-vous sur les règlements qui s'appliquent à l'emplacement de l'appareil.
- Rappelez-vous que des pièces mobiles peuvent également être situées derrière la ventilation et les fentes d'aération.
- Les symboles apposés sur vos outils ne peuvent pas être enlevés ou recouverts. Les informations qui ne sont plus lisibles sur l'appareil doivent être remplacées immédiatement.



Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil



Retirez le câble d'alimentation avant d'effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.



Risque de dommage pour les yeux ! Ne regardez jamais directement dans la LED.

Risques causés par les vibrations



ATTENTION !

Risque de blessures dues aux vibrations ! Les vibrations peuvent, en particulier pour les personnes ayant des problèmes de circulation, causer des dommages aux vaisseaux sanguins et/ou aux nerfs.

Si vous remarquez un des symptômes suivants, arrêtez de travailler immédiatement et consultez un médecin. Engourdissement d'une des parties du corps, perte de la sensation, irritations, sensation de fourmillements, de picotement et démangeaisons, douleur, changements de couleur de peau. Les valeurs de vibrations spécifiées dans les données techniques représentent les principales utilisations de l'appareil. Les vibrations réelles existant lors de l'utilisation peuvent différer de celles-ci en raison des facteurs suivants :

- Utilisation incorrecte du produit
- Insertion d'outils inappropriés;
- Matériau non adapté;
- Un entretien insuffisant.

Vous pouvez réduire considérablement les risques en suivant les conseils ci-dessous :

- Entretenez l'appareil en conformité avec les instructions de la notice d'utilisation.
- Évitez de travailler à de basses températures.
- Quand il fait froid, assurez-vous que votre corps et vos mains, en particulier, restent au contact de la chaleur.
- Prenez des pauses régulières et déplacez vos mains en même temps afin de favoriser la circulation.

Équipement de sécurité individuel



Portez des protections auditives ;



Portez des lunettes de sécurité



Utilisez un masque anti-poussière.



Porter des gants de protection

Risques résiduels

Même avec une utilisation correcte de l'appareil et le respect de tous les règlements de sécurité contenus dans ces instructions, les risques résiduels

suivants peuvent apparaître:

- Entrée en contact avec la meule en marche dans la zone non protégée.
- Rebond des pièces à travailler et des pinces de travail.
- Des étincelles volantes sont créées lorsque le métal est meulé. Risque d'incendie ! Maintenez à distance des étincelles les personnes et les matériaux inflammables.
- Attention lors de l'utilisation de tronçonneuses. Danger de coupures !

Montage



DANGER !

Risque de blessure !

L'appareil ne peut être utilisé que lorsqu'il est monté fermement sur un établi.

Monter la poignée

Figure 1

- Vissez la poignée (1) fermement dans le trou fileté sur l'appareil.

Fixer l'appareil sur un établi

Figure 3

- Poussez deux vis suffisamment longues (M8) à travers les trous de montage (6) et vissez l'appareil fermement à l'établi comme indiqué.

Fonctionnement

Effectuer un contrôle avant de démarrer l'appareil !



DANGER !

Risque de blessure !

L'appareil ne peut être mis en service que s'il ne présente aucun défaut. Si une pièce est défectueuse, elle doit être remplacée avant de pouvoir réutiliser l'appareil.

Assurez-vous que l'appareil est en bon état de fonctionnement:

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de défauts visibles.
- Assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont montés correctement.
- Assurez-vous que l'équipement de sécurité fonctionne correctement.
- Vérifiez que les vis de fixation pour le réglage de l'angle sont bien serrées.
- Vérifiez que l'appareil est bien vissé sur l'établi.

Réglage de la pince de la chaîne

Figure 5

- Insérez la chaîne dans le guide-chaîne (12)
- Desserrez les contre-écrous (18).
- Desserrez la vis de fixation de la pince de la chaîne (10) légèrement.
- Poussez la tête de meulage en bas dans la mesure où elle le peut.
- Vérifiez si la chaîne est fermement serrée.
- Si pas, continuez à desserrer les vis (10).
- Si c'est le cas, serrez le contre-écrou (18) à nouveau.

Fixez / pincez la chaîne

Remarque : la chaîne insérée est automatiquement pincée car la tête de meulage descend. Si la chaîne n'est pas suffisamment pincée, il faut la régler.

Figure 6

1. Insérez la chaîne dans le guide-chaîne (12).
2. Desserrez l'écrou de fixation (7) (R3, Figure 1)
 3. Ajustez l'angle d'affûtage requis suivant l'échelle (8), (l'angle d'affûtage dépend de la chaîne à aiguiser)
4. Serrez l'écrou de fixation (7).
5. Fixez la chaîne :
 - Placez le couvercle d'arrêt (13) derrière le maillon de chaîne à affûter.
 - Tirez la chaîne vers l'arrière aussi loin que possible.

6. Appuyez légèrement la tête de meulage vers le bas et réglez les vis de réglage (9) et (17) de telle manière que la meule touche la surface de la dent à

affûter (R 4, Figure 2).

7. Ajustez l'enlèvement des copeaux :

- Balancez la tête de meulage vers le haut.
- Ajustez le réglage requis pour le retrait des copeaux avec la vis de réglage (9) (1/4 rotation = 0,25 mm).

- Voyant LED

Votre aiguiser sans fil est équipée d'un voyant LED à l'avant, l'interrupteur en position « ON » mettra automatiquement le LED en marche.

Aiguiser la chaîne



AVIS!

Risque d'endommagement de la pièce à travailler !

Attention à la tronçonneuse qui était été précédemment affûtée à la main !
Avec des hauteurs de dents inégales, il faut d'abord trouver puis affuter les dents les plus hautes.



AVIS !

Risque d'endommagement de la pièce à travailler !

Les dents de la chaîne doivent être affûtées en alternance. Un angle d'affûtage inapproprié peut rendre la chaîne inutilisable.

Enlevez toujours le moins de matière possible et maintenez le temps de traitement pour chaque dent à son minimum.

- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt (11).
- Appuyez lentement sur la tête de meulage, puis descendez-la délicatement vers le bas jusqu'à la butée.
- Affûtez une dent sur deux de la même manière.



DANGER !

Risque de blessure !

La position de la chaîne ne peut être modifiée que lorsque l'appareil est immobilisé.

- Ajustez l'angle d'affûtage de la même manière sur l'autre côté et affûtez les dents restantes.

Limer la marche

P 5.1 Figure 7



Remarque :

La distance de la marche (X) détermine l'épaisseur du copeau pendant le sciage. Si la distance devient trop petite, la marche doit être limée.

Vous pouvez connaître la distance en vous reportant à la littérature technique du fabricant de votre tronçonneuse.

- Limez de façon uniforme la marche avec une lime.

Nettoyage et entretien



DANGER !

Risque de blessure !

Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage :

- Mettez l'appareil hors service
- Laissez l'appareil refroidir
- Débranchez de la source d'alimentation

Aperçu sur le nettoyage et l'entretien Avant chaque utilisation

| Quoi ? | Comment ? |
|---|---|
| Vérifiez le câble d'alimentation et le connecteur afin de repérer les dégâts éventuels. | Procédez à une inspection visuelle et faites remplacer le câble par un électricien si nécessaire. |
| Inspectez la meule. | ► Inspecter la meule |
| Si besoin | |
| Quoi ? | Comment ? |
| Nettoyage de l'appareil | Essuyez l'outil avec un chiffon humide. Enlevez les résidus de meulage avec un pinceau sec. |

Inspecter la meule



DANGER !

Risque de blessure !

Avant le montage, vous devez inspecter les meules en procédant à une inspection visuelle et sonore afin de détecter des fissures ou des dommages possibles.

Contrôle visuel

- Vérifiez la meule sur les deux côtés afin de détecter des fissures ou des dommages possibles.

Test de sonnerie

► Figure 8

- Pour tester la meule avec un test de sonnerie, laissez-la pendre librement sur une courroie et tapotez doucement avec un manche de tournevis ou un objet similaire (pas de métal). **Si vous avez un anneau terne ou creux, la meule est endommagée et ne doit pas être utilisée !**

Enlèvement et installation de la meule



AVIS !

Risque d'endommagement de la pièce à travailler !

Lorsque l'abrasion augmente, le diamètre de la meule devient plus petit et la meule doit être remplacée.

Diamètre minimal : ► Données techniques - p. 52

- Figure 9
 - Dévisser les vis (19).
 - Retirer le capot de protection (2),
- Figure 10
 - Dévisser l'écrou de serrage (20).
 - Retirer le disque de meulage (4) de l'arbre du moteur.



DANGER !

Risque de blessure !

Respecter le sens de rotation lors de l'installation de la meule. Le sens de rotation du moteur et de la meule doivent correspondre.



DANGER !

Risque de blessure !

Il doit être possible de faire glisser légèrement la meule sur l'arbre du moteur. Ne pas forcer la meule ou percer dessus.

Après chaque montage de meule, effectuer un essai sans charge

- Monter à nouveau la meule dans l'ordre inverse des étapes de fonctionnement.

Stockage, transport



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Ranger l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas être démarré par des personnes non autorisées.



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

Ne pas ranger sans protection dans un environnement humide.

Entreposage

- Nettoyer avant de l'entreposer.
- Ranger l'outil dans un endroit sec et bien aéré.

Stockage d'outils de meulage

Remarque :

Des conditions ambiantes défavorables pendant l'entreposage peuvent accélérer le processus de vieillissement des outils de meulage.

- Toujours ranger des corps abrasifs sur une surface à niveau.
- Ranger des corps abrasifs uniquement dans des locaux secs et bien aérés, à l'abri du gel.
- Protéger les corps abrasifs de lumière directe du soleil pendant le rangement.

Pannes



DANGER !

Risque de blessure !

Des réparations réalisées par des non professionnels peuvent signifier que votre appareil ne pourra plus fonctionner en toute sécurité. Cela vous met en danger ainsi que votre environnement.

Dans de nombreux cas, les petits défauts peuvent conduire à un dysfonctionnement. Vous serez généralement en mesure de les résoudre vous-même. Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous avant de contacter votre revendeur GARDEO local. Cela peut vous faire économiser beaucoup d'efforts et assez souvent de l'argent. www.eco-repa.com

| Erreur/Défaut | Cause | Solution |
|----------------------------------|------------------------------------|--|
| L'appareil ne fonctionne pas | Pas d'alimentation électrique ? | Vérifier le câble, la fiche et le fusible. |
| Capacité d'affûtage insuffisante | Meule usée ? | Remplacer la meule (► Enlèvement et installation de la meule) |
| | Meule déformée ? | |
| L'appareil vibre fortement | Meule montée de façon incorrecte ? | Monter correctement la meule Enlèvement et installation de la meule |

Si vous ne parvenez pas à éliminer l'erreur vous-même, veuillez contacter directement votre revendeur GARDEO local. S'il vous plaît rappelez-vous que les réparations réalisées par des non professionnels rendront votre garantie nulle et peuvent entraîner des coûts supplémentaires.

Données techniques

| | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Tension V | 18V S2 :15min |
| Vitesse à vide min ⁻¹ | 3800 |
| Autonomie | 30~40min |
| Diamètre du disque | 104 x 22,2 x 3,2 mm |
| Batterie | LITHIUM |
| Capacité de la batterie mAh | 1500 |
| Durée de charge des pack-batteries h | 1 h |
| Chargeur | |
| Entrée | 220-240VAC 50/60Hz 0.6A |
| Sortie | 21.3VDC 2A |
| Poids kg | 2.42Kg |

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique LpA 70.6dB(A) K = 3 dB(A)

Puissance acoustique LwA 83.6 dB(A) K = 3 dB(A)

ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.

Niveau de vibration main/bras selon la norme applicable : 3.05 m/s² K= 1.5 m/2



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de

fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

SERVICE APRÈS-VENTE

_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.

_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**

Les conseillers techniques et assistants GARDEO sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

ENTREPOSAGE

_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.

_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.

_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.

_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

- Entreposage de la batterie

_ Entrez et chargez vos batteries dans un espace frais. Les températures inférieures à 10°C (50F) ou supérieures à 38°C (100 F) diminueront la durée de vie de la batterie.

_ N'entrez jamais les batteries quand elles sont déchargées.

Rechargez-les immédiatement lorsqu'elles sont déchargées.

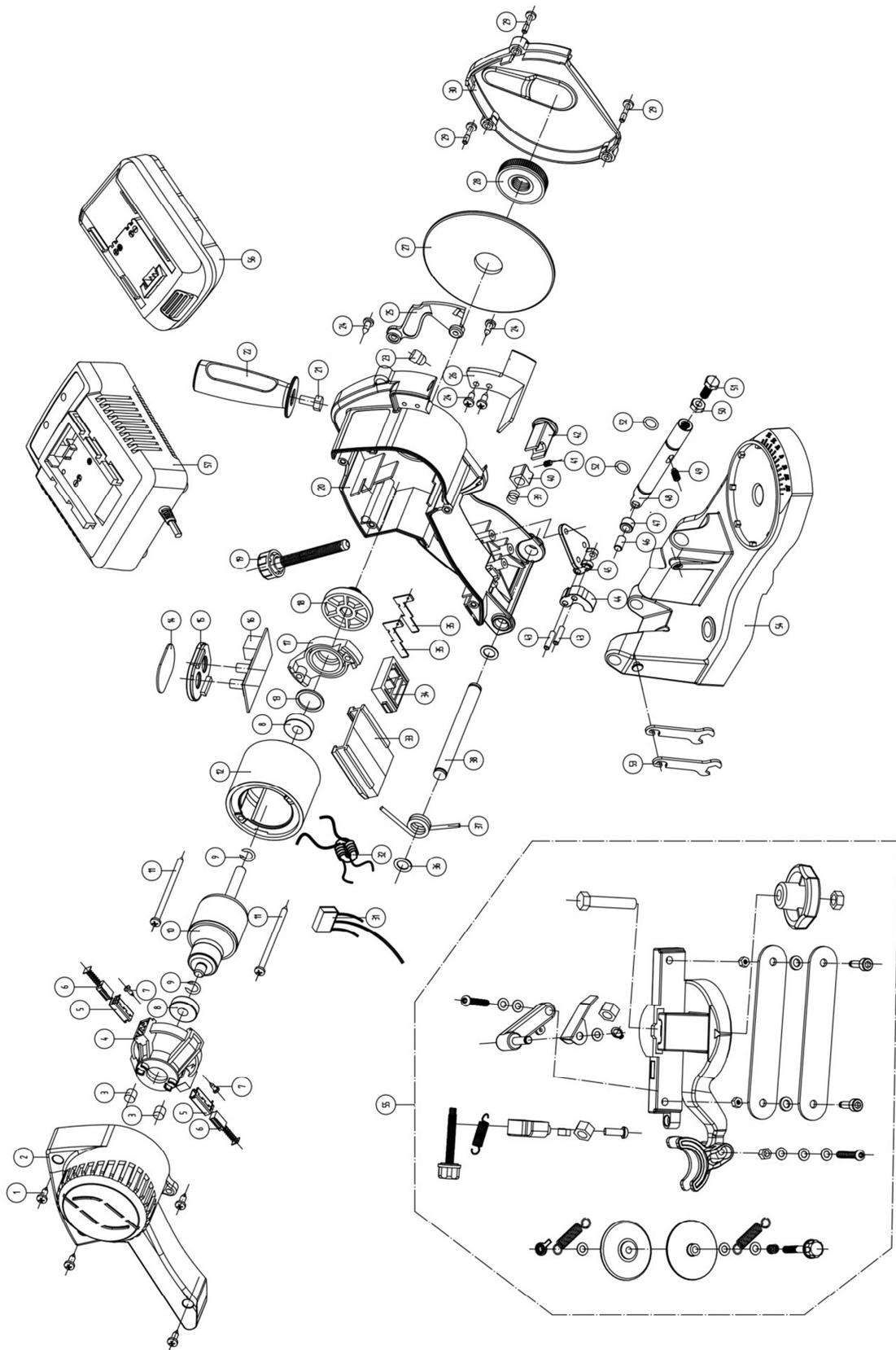
_ Les batteries perdent progressivement leur charge, au plus élevée la température, au plus vite. Donc, si vous entreposez votre outil pendant de longues périodes au cours desquelles vous ne l'utilisez pas, rechargez les batteries chaque mois ou tous les deux mois. Ceci contribuera à prolonger la durée de vie de la batterie.

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

| | |
|--|---|
|  | <p>Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement. Les déchets électriques ne peuvent être traités de la même manière que les ordures ménagères ordinaires. Procédez à leur recyclage, là où il existe des installations adéquates. Renseignez-vous à propos des procédés de collecte et de traitement auprès des autorités locales compétentes ou de votre revendeur.</p> |
|  Li-ion | <p>Packs-batteries Vous devez vous débarrasser des packs batteries usagés de manière écologique et dans le respect de la réglementation locale.</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Déchargez le pack-batteries en faisant tourner la machine à vide jusqu'à ce que le moteur s'arrête.<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Retirez le pack-batteries de la machine.<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Livrez les pack-batteries comme petit déchet chimique au dépôt de traitement écologique de votre commune. |



SN : 2015.07 :001~200
20.05.11192
Date d'arrivée: 17/08/2015
Année de production : 2015

FR

Déclaration de conformité



Nous « **GARDEO** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: AFFÛTEUSE RECHARGEABLE POUR CHAÎNES
Type: GAFE18VLI

Directives européennes en vigueur :

2006/42/CE(MD) -2004/108/CE(EMC)
2011/65/CE(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 61029-1 :2009+A11 :2010
EB 61029-2-10 :2010+A11 :2013
EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 55014-1 :2006/+A1 :2009/+A2 :2011
EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008
EN ISO 3744 :2010

GARDEO ,
81 rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgique , Juillet 2015

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

GARDEO,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Dossier technique auprès de : info@eco-repa.com

18V

Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail :

LpA (pression sonore) dB(A) 70.6 K= 3 dB(A)

LWA (puissance sonore) dB(A) 83.6 K= 3 dB(A)

Vibration 3.05 m/s^2 K= 1.5 dB(A)

SN : 2015.07 :001~200
20.05.11192
Aankomstdatum: 17/08/2015
Productiejaar: 2015

NL

EG-verklaring van overeenstemming



Hierbij « **GARDEO** » verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: KETTINGSLIJPER

Type : GAFE18VLI

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/EG(MD) -2004/108/EG(EMC)

2011/65/EG(ROHS)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 61029-1 :2009+A11 :2010

EB 61029-2-10 :2010+A11 :2013

EN 60745-1 :2009+A11 :2010

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009/+A2 :2011

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN ISO 3744 :2010

GARDEO,
81 rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

België, juli 2015

Mr Joostens Pierre
Directeur

GARDEO,
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technisch dossier bij: info@eco-repa.com

18V

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek:

LpA (geluidsdruk) dB(A) 70.6 K= 3 dB(A)

LWA (geluidsvermogen) dB(A) 83.6 K= 3 dB(A)

Trilling 3.05 m/s² K= 1.5 dB(A)

SN : 2015.07 :001~200
20.05.11192
Arrival date: 17/08/2015
Production year : 2015

GB

EG-Konformitätserklärung



We “**GARDEO**” hereby declare that the machine described below
complies with the relevant basic safety
and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well
as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine
is modified without our prior approval.

Product: CHAINSAW SHARPENER
Type : GAFE18VLI

Relevant EU Directives

2006/42/EC(MD) -2004/108/EC(EMC)
2011/65/EC(ROHS)

Applied harmonized standards

EN 61029-1 :2009+A11 :2010
EB 61029-2-10 :2010+A11 :2013
EN 60745-1 :2009+A11 :2010
EN 55014-1 :2006/+A1 :2009/+A2 :2011
EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008
EN ISO 3744 :2010

GARDEO,
81 rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgium, July 2015

Mr Joostens Pierre
Direktor

GARDEO,
Rue de Gozée 81, 6110
Montigny-le-Tilleul, Belgique
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technical file at : info@elemtechnic.com

18V

Level of sound pressure:

LpA (sound pressure) dB(A) 70.6 K= 3 dB(A)

LWA (acoustic power) dB(A) 83.6 K= 3 dB(A)

Measured vibration value : 3.05 m/s² K= 1.5 dB(A)

SN : 2015.07 :001~200
20.05.11192
Ankunftsdatum: 17/08/2015
Fertigungsjahr: 2015

DE

EG-Konformitätserklärung



Hiermit erklären wir « **GARDEO** », dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produit: KETTENSCHLEIFER

Typ: GAFE18VLI

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/EW(MD) -2004/108/EW(EMC)

2011/65/EW(ROHS)

Normes harmonisées appliquées :

EN 61029-1 :2009+A11 :2010

EB 61029-2-10 :2010+A11 :2013

EN 60745-1 :2009+A11 :2010

EN 55014-1 :2006/+A1 :2009/+A2 :2011

EN 55014-2 :1997/+A1 :2001/+A2 :2008

EN ISO 3744 :2010

GARDEO ,
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique

Belgien, Juli 2015

Mr Joostens Pierre
Direktor

GARDEO,
Rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique

Tél : 0032 (0) 71 29 70 70

Fax : 0032 (0) 71 29 70 86

Technische Unterlagen bei: info@elemtechnic.com

18V

Höhe des Schalldrucks:

LpA (Schalldruck) dB(A) 70.6 K= 3 dB(A)

LWA (Schalleistung) dB(A) 83.6 K= 3 dB(A)

Hand-Arm-Vibration 3.05 m/s^2 K= 1.5 dB(A)



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V
sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqué en Chine 2015

Sous réserve de modifications